

No. 12981

MULTILATERAL

Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971 (with annex, official translations in the Russian and Spanish languages, and Final Act of the Conference on Special Trade Passenger Ships, 1971). Concluded at London on 6 October 1971

Authentic texts: English and French.

Registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 18 January 1974.

MULTILATÉRAL

Accord de 1971 sur les navires à passagers qui effectuent des transports spéciaux (avec annexe, traductions officielles en langues russe et espagnole, et Acte final de la Conférence internationale de 1971 sur les navires à passagers qui effectuent des transports spéciaux). Conclu à Londres le 6 octobre 1971

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 18 janvier 1974.

SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS AGREEMENT, 1971¹

The Governments parties to the present Agreement;

BEING Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960,² and thereby having undertaken to give effect to the provisions of the Convention;

CONSIDERING that the requirements of chapters II and III of the said Convention could be modified in the case of passenger ships registered in their countries and engaged in the carriage of large numbers of unberthed passengers in special trades;

RECOGNIZING that Regulation 1 (e) of chapter II and Regulation 3 (b) of chapter III of the said Convention provide as a condition for exemption from the requirements of those chapters that steps shall be taken to formulate general rules which shall be applicable to the particular circumstances of these trades;

DESIRING, in pursuance of the said Regulations, to formulate such general rules prescribing the minimum safety standards which shall be made applicable to the particular circumstances of these trades;

HAVE AGREED as follows:

Article I. GENERAL OBLIGATIONS UNDER THE AGREEMENT

The Governments parties to the present Agreement undertake to give effect to the provisions of the present Agreement and of the Rules annexed hereto which shall constitute an integral part of the present Agreement. Every reference to the present Agreement constitutes at the same time a reference to the annex.

Article II. APPLICATION

(a) The ships to which the present Agreement applies are passenger ships engaged in the special trades and registered in countries the Governments of which are Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960 (hereinafter referred to as "the Convention") and parties to the present Agreement and ships registered in territories to which application of the Convention has been extended under article XIII thereof and application of the present Agreement has been extended under article IX hereof.

(b) Such ships shall comply with the requirements of the Convention as applicable to passenger ships, subject to such modifications and additions thereto as are set out in the Rules annexed to the present Agreement.

¹ Came into force on 2 January 1974 for the following States, i.e. six months after the date of deposit with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization of the third instrument of acceptance or accession by States including two (denoted by *) in whose territory there were registered ships engaged in the special trades or whose nationals were carried in ships engaged in these trades, in accordance with article VI (a):

<i>State</i>	<i>Date of deposit of the instrument of acceptance (A), or accession (a)</i>
Indonesia*	13 April 1973 A
Norway	2 March 1973 A
Philippines*	2 July 1973 a

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 536, p. 27.

(c) The application to such ships of any revision or amendment of the Convention shall be considered by the Governments parties to the present Agreement and directly interested in the special trades and those Governments shall proceed, if necessary, with the amendment of the present Agreement in accordance with its article VII.

Article III. COMMUNICATION OF INFORMATION

The Governments parties to the present Agreement undertake to communicate and deposit with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (hereinafter referred to as "the Organization"):

- (a) the text of laws, decrees, orders, regulations and other instruments which shall have been promulgated on the various matters within the scope of the present Agreement;
- (b) a sufficient number of specimens of their certificate issued under the provisions of the present Agreement for circulation to the Governments parties to the present Agreement and also to Contracting Governments to the Convention; and
- (c) a list of non-governmental agencies which are authorized to act in their behalf in the administration of measures under the present Agreement for circulation to Governments parties to the present Agreement and also to Contracting Governments to the Convention.

Article IV. PRIOR CONVENTIONS, AGREEMENTS AND ARRANGEMENTS

(a) The present Agreement constitutes the general rules applicable to the particular circumstances of the special trades envisaged in sub-paragraph (e) (ii) of Regulation 1 of chapter II and in sub-paragraph (b) (iv) of Regulation 3 of chapter III of the Convention.

(b) As between the Governments parties to it, the present Agreement replaces and abrogates the Simla Rules, 1931.¹

Article V. SIGNATURE, ACCEPTANCE AND ACCESSION

(a) The present Agreement shall remain open for signature for three months from this day's date and shall thereafter remain open for accession. Contracting Governments to the Convention may become parties to the Agreement by:

- (i) signature without reservation as to acceptance;
- (ii) signature subject to acceptance followed by acceptance; or
- (iii) accession.

(b) Acceptance or accession shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance or accession with the Organization which shall inform all other Governments that have signed the present Agreement or acceded to it and Contracting Governments to the Convention of each acceptance or accession deposited and the date of its deposit.

¹ League of Nations, *Treaty Series*, vol. CXXXVI, p. 204.

Article VI. ENTRY INTO FORCE

(a) The present Agreement shall enter into force six months after the date on which three Contracting Governments to the Convention have signed the present Agreement without reservation as to acceptance or deposited instruments of acceptance or accession with the Organization in accordance with article V hereof; provided that at least two of such Governments shall be Governments of States in whose territory are registered ships engaged in the special trades or whose nationals are carried in ships engaged in these trades.

(b) The Organization shall inform the Governments which have signed without reservation or accepted or acceded to the present Agreement and also Contracting Governments to the Convention of the date on which it enters into force.

(c) For Governments which have deposited an instrument of acceptance or accession during the six months mentioned in paragraph (a) of this article or after the date on which the present Agreement enters into force the acceptance or accession shall take effect on the entry into force of the Agreement or three months after the date of deposit whichever is the later date.

Article VII. AMENDMENTS

(a) *Amendment by Unanimous Agreement:*

(i) The present Agreement may be amended by unanimous agreement between the Governments parties to it.

(ii) Upon the request of any Government party to the present Agreement, a proposed amendment shall be communicated by the Organization to all the Governments parties to the present Agreement for their consideration and acceptance.

(iii) Any such amendment shall enter into force six months after the date of its acceptance by all Governments parties to the present Agreement. A Government party to the present Agreement which does not communicate its acceptance or rejection of the amendment to the Organization within twelve months from the date of its communication by the latter under sub-paragraph (ii) of this paragraph shall be deemed to have accepted the amendment.

(b) *Amendment by Conference:*

(i) Upon the request of a Government party to the present Agreement, concurred in by at least one-third of the Governments parties to the present Agreement, a conference of such Governments shall be convened by the Organization to consider amendments to the present Agreement.

(ii) Every amendment adopted by such a conference by a two-thirds majority of the Governments parties to the present Agreement present and voting shall be communicated by the Organization to all Governments parties to the present Agreement for their acceptance.

(iii) Any amendment communicated to Governments parties to the present Agreement under sub-paragraph (ii) of this paragraph shall come into force for all Governments parties to the present Agreement, except those which before it comes into force make a declaration that they do not accept the amendment,

twelve months after the date on which the amendment is accepted by two-thirds of the Governments parties to the present Agreement.

Article VIII. DENUNCIATION

(a) The present Agreement may be denounced by any Government party to it at any time after the expiry of five years from the date on which the Agreement enters into force for that Government.

(b) Denunciation shall be effected by deposit of an instrument with the Organization which shall inform all other Governments parties to the present Agreement of any denunciation received and of the date of its receipt.

(c) A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument, after its receipt by the Organization.

Article IX. TERRITORIES

(a) (i) The United Nations in cases where they are the administering authority for a territory, or any Contracting Government to the Convention responsible for the international relations of a territory, shall as soon as possible consult with such territory in an endeavour to extend the present Agreement to that territory and may at any time, by notification in writing given to the Organization, declare that the present Agreement shall extend to such territory.

(ii) The present Agreement shall, from the date of receipt of the notification or from such other date as may be specified in the notification, extend to the territory named in the notification.

(b) (i) The United Nations, or any Contracting Government to the Convention which has made a declaration under paragraph (a) of this article at any time after the expiry of a period of five years from the date on which the present Agreement has been extended to any territory, may, by notification in writing given to the Organization, declare that the present Agreement shall cease to extend to any such territory named in the notification.

(ii) The present Agreement shall cease to extend to any territory named in such notification one year, or such longer period as may be specified in the notification, after the date of receipt of the notification by the Organization.

(c) The Organization shall inform all Governments parties to the present Agreement and Contracting Governments to the Convention of the extension of the present Agreement to any territories under paragraph (a) of this article and of the termination of such extension under the provisions of paragraph (b), stating in each case the date from which the present Agreement has been or will cease to be so extended.

Article X. DEPOSIT AND REGISTRATION

(a) The present Agreement shall be deposited in the archives of the Organization and the Secretary-General of the Organization shall transmit certified true copies thereof to all Signatory Governments and to all other Governments which accede to the present Agreement.

(b) As soon as the present Agreement enters into force it shall be registered by the Organization in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article XI. LANGUAGES

The present Agreement is established in a single copy in the English and French languages, both texts being equally authentic. Official translations in the Russian and Spanish languages shall be prepared and deposited with the signed original.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed the present Agreement.

DONE at London this sixth day of October, 1971.

A N N E X

SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS RULES, 1971

Part I. GENERAL

Rule 1. Name

These Rules shall be called "Special Trade Passenger Ships Rules, 1971".

Rule 2. Definitions

For the purpose of these Rules:

(1) "Administration" means the Government of the country in which the ship is registered.

(2) "Approved" means approved by the Administration.

(3) "Convention" means the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960.

(4) "Regulations" means the Regulations annexed to the Convention; reference to such Regulations shall be taken to mean references to those Regulations as modified by these Rules.

(5) "Mile" is 1,852 metres or 6,080 feet.

(6) "Special trade" means the conveyance of large numbers of special trade passengers by sea on international voyages within the area specified below (as illustrated in the chart in appendix I to these Rules):

—on the south bounded by the parallel of latitude 20°S from the east coast of Africa to the west coast of Madagascar, thence the west and north coasts of Madagascar to longitude 50°E, thence the meridian of longitude 50°E to latitude 10°S, thence the rhumb line to the point latitude 3°S, longitude 75°E, thence the rhumb line to the point latitude 11°S, longitude 120°E, thence the parallel of latitude 11°S to longitude 141°03'E;

—on the east bounded by the meridian of longitude 141°03'E from latitude 11°S to the south coast of New Guinea, thence the south, west and north coasts of New Guinea to the point longitude 141°03'E, thence the rhumb line from the north coast of New Guinea at the point 141°03'E to the point latitude 10°N, at the north-east coast of Mindanao, thence the west coasts of the islands of Leyte, Samar and Luzon to the Port of Sual (Luzon Island), thence the rhumb line from the Port of Sual to Hong Kong;

- on the north bounded by the south coast of Asia from Hong Kong to Suez;
- on the west bounded by the east coast of Africa from Suez to the point latitude 20°S.

(7) “International voyage” means a voyage within the area prescribed in paragraph (6) of this Rule from a port in a country to which the present Agreement applies to a port outside such country or conversely. For this purpose every territory for the international relations of which a Contracting Government to the Convention is responsible or for which the United Nations administering authority is regarded as a separate country.

(8) “Short international voyage” means an international voyage within the area prescribed in paragraph (6) of this Rule in the course of which a ship is not more than 200 miles from a port or place in which the passengers and crew could be placed in safety, and which does not exceed 600 miles in length between the last port of call in the country in which the voyage begins and the final port of destination.

(9) “Passenger” means every person other than:

- (a) the master and members of the crew or other persons employed or engaged in any capacity on board a ship on the business of that ship; and
- (b) a child under one year of age.

(10) “Weather deck” means the uppermost continuous deck fully or partially exposed to weather which may be wholly or partially used by passengers.

(11) “Upper deck” in ships with side openings means the deck below the weather deck.

(12) “Special trade passenger” means a passenger carried in special trades in spaces on the weather deck, upper deck and/or between decks which accommodate more than eight passengers.

(13) “Special trade passenger ship” means a mechanically propelled passenger ship which carries large numbers of special trade passengers.

(14) “New special trade passenger ship” means a special trade passenger ship the keel of which is laid, or which is at a similar stage of construction, on or after the date of entry into force of the present Agreement, or a ship which carries special trade passengers for the first time on or after that date.

(15) “Existing special trade passenger ship” means a special trade passenger ship which is not a new special trade passenger ship.

(16) “Liferaft” means a liferaft complying with either Regulation 15 or Regulation 16 of chapter III of the Convention.

(17) “Buoyant apparatus” means flotation equipment (other than lifeboats, liferafts, lifebuoys and lifejackets) designed to support a specified number of persons who are in the water, and of such construction that it retains its shape and properties.

Rule 3. Application

These Rules, except where otherwise expressly provided, apply to new and existing special trade passenger ships.

Rule 4. Exemption

A ship which is not normally engaged on international voyages but which, in exceptional circumstances, is required to undertake a single international voyage may be exempted by the Administration from any of the requirements of these Rules, except part V, provided it complies with the safety requirements which are adequate in the opinion of the Administration for the voyage which is to be undertaken by the ship.

Rule 5. Issue of Certificates

(1) A certificate called a Special Trade Passenger Ship Safety Certificate shall, in addition to the Passenger Ship Safety Certificate and the Exemption Certificate prescribed in the Convention, be issued after inspection and survey to a special trade passenger ship which complies with the applicable requirements of these Rules. This Certificate shall be issued for a period of not more than twelve months. The form of the Certificate shall be that of the model given in appendix II to these Rules.

(2) A Special Trade Passenger Ship Safety Certificate shall be issued by the Administration or by any person or organization duly authorized by it. In every case the Administration shall assume full responsibility for the certificate.

(3) A Government party to the Convention and to the present Agreement may, at the request of the Administration which is a Government party to the Convention and to the present Agreement, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the requirements of these Rules are complied with, shall issue certificates to the ship in accordance with the present Agreement. Any certificate so issued must contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Government of the country in which the ship is or will be registered, and it shall have the same force and receive the same recognition as a certificate issued under paragraph (2) of this Rule.

Rule 6. Posting up of Certificates

Certificates or certified copies thereof issued under the present Agreement shall be posted up in a prominent and accessible place in the ship.

Rule 7. Acceptance of Certificates

Special Trade Passenger Ship Safety Certificates issued under the authority of a Government party to the present Agreement shall be accepted by other Governments parties to the present Agreement. They shall be regarded by the other Governments parties to the present Agreement as having the same force as certificates issued by them.

Rule 8. Qualification of Certificates

(1) If in the course of a particular voyage a ship has on board a number of persons less than the total number stated in the Special Trade Passenger Ship Certificate and is, in consequence, in accordance with the provisions of these Rules, free to carry a smaller number of lifeboats and other life-saving appliances than that stated in the certificate, an annex may be issued by the Administration or any other person or organization referred to in Rule 5 of the present Agreement.

(2) This annex shall state that in the circumstances there is no infringement of the provisions of these Rules. It shall be annexed to the Certificate and shall be substituted for it insofar as the life-saving appliances are concerned. It shall be valid only for the particular voyage for which it is issued.

Rule 9. Privileges

The privileges of the present Agreement may not be claimed in favour of any ship unless it holds a valid Special Trade Passenger Ship Safety Certificate.

Part II. CONSTRUCTION

Rule 10. Application

For the purpose of these Rules, Regulation 1(a) of chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

(1) Unless expressly provided otherwise, this part applies to new special trade passenger ships.

(2) In the case of existing special trade passenger ships which do not already comply with the provisions of these Rules relating to new special trade passenger ships, the arrangements on each ship shall, subject to the provisions of Rule 14, be considered by the Administration and such improvements as are practicable shall be made not later than the expiry of twelve months from the date on which the present Agreement enters into force with a view to providing increased safety of construction to the fullest extent which the circumstances of the special trade will permit.

Rule 11. Exemption

For the purpose of these Rules, Regulation 1(c) of chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

Ships when engaged on voyages between the near neighbouring ports of two or more countries may be exempted by the Administration from any specific requirements of this part if:

- (i) the Governments of the States in which such ports are situated are satisfied that the sheltered nature and conditions of such voyages between such ports make it unreasonable or unnecessary to apply those requirements; and
- (ii) during the course of their voyage, ships do not proceed more than 20 miles from the nearest land except when crossing gulfs when this distance shall not exceed 30 miles.

Rule 12. Permissible Length of Compartments

(1) For the purpose of these Rules Regulation 5(c) of Chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

The Criterion of Service: For a ship of given length the appropriate factor of subdivision shall be determined by the Criterion of Service Numeral as given by the following modified formula:

$$C_s = 72 \frac{M + 1.75 P_1}{V + P_1 - P}$$

where:

C_s = Criterion Numeral

M = the volume of the machinery space as defined in Regulation 2 of chapter II with the addition thereto of the volume of any permanent oil fuel bunkers which may be situated above the inner bottom and before or abaft machinery space;

V = the whole volume of the ship below the margin line;

P = the whole volume of passenger spaces below the margin line as defined in Regulation 2 of chapter II;

P_1 = $P + 0.0373 LN + 2.13A$ (in cubic metres) or

P_1 = $P + 0.4 LN + 7A$ (in cubic feet)

where:

A = the total area in square metres or feet of the spaces measured in determining the number of special trade passengers to be carried above the margin line including the area of any compartment fitted with more than eight berths. The area of the spaces occupied by galleys, mess rooms, latrines, wash places, luggage and store-rooms, lavatories, hospitals and the airing spaces for between deck passengers shall not be included:

L = the length of the ship as defined in Regulation 2 of chapter II;

N = the total number of berths for berthed passengers carried above the margin line, a berthed passenger being defined as a passenger in cabins which accommodate not more than eight passengers.

(2) For the purpose of these Rules, Regulation 5 (d) (iv) of chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

The provisions of sub-paragraph (iii) of this paragraph shall apply also to ships of whatever length, which are certified to carry a total number of passengers not exceeding $\frac{L^2}{117}$ (L in metres) or $\frac{L^2}{1260}$ (L in feet) or 280, whichever is less, of which the number of berthed passengers shall not exceed $\frac{L^2}{650}$ (L in metres) or $\frac{L^2}{7000}$ (L in feet), or 50, whichever is less.

In ships of 131 metres (430 feet) in length and upwards to which this paragraph applies, the subdivision abaft the forepeak shall be governed by the factor unity.

(3) For the purpose of these Rules, the provisions of Regulations 4 (d) and 5(e) of chapter II of the Convention shall not apply to any ship which is permitted, in terms of Regulation 27 (c) (iii) of chapter III, to carry passengers in excess of lifeboat accommodation provided on board.

Rule 13. Subdivision Loadlines

(1) For the purpose of these Rules, Regulation 11 (b) of chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

The subdivision loadlines assigned and marked shall be recorded in the Special Trade Passenger Ship Safety Certificate, and shall be distinguished by the notation D.1 for the principal passenger condition, and D.2, D.3, etc. for the alternative conditions.

(2) For the purpose of these Rules, Regulation 11 (d) of chapter II of the Convention shall be replaced by the following:

The freeboard corresponding to each approved subdivision loadline and the conditions of service for which it is approved, shall be clearly indicated on the Special Trade Passenger Ship Safety Certificate.

Rule 14. Machinery and Electrical Installations, and Fire Protection, Detection and Extinction

Special trade passenger ships shall fully comply with the requirements of parts C, D, E and F of chapter II of the Convention, applicable to passenger ships, except that in respect of the following Regulations:

(1) For new special trade passenger ships:

- (a) the provisions of Regulations 42 and 68 shall be fully complied with, except for fitting of stairway enclosures in spaces accommodating special trade passengers;
- (b) the provisions of Regulations 34, 51 and 52 shall be fully complied with, except for spaces accommodating special trade passengers; and
- (c) the provisions of Regulations 59 and 61 shall be fully complied with where such systems are provided.

(2) For existing special trade passenger ships:

- (a) the provisions of Regulations 24 (b), 25 (d)-(h), 27 (b), 29, 35, 37-44, 49 53 and 68 shall be complied with as far as reasonable and practicable. Particular regard shall be given to the provision of adequate number of escapes;
- (b) the provisions of Regulations 27 (a) (ii)-(viii), 45, 46 (a)-(b), 58 (b)-(f) and 64 (b)-(j) shall be substantially complied with; and

- (c) the provisions of Regulations 51 and 52 shall be fully complied with except for spaces accommodating special trade passengers;
- (d) the provisions of Regulation 36 shall be fully complied with except that isolated deck-houses containing no accommodation and decks exposed to the weather may be of wood if structural fire protection measures are taken to the satisfaction of the Administration;
- (e) the provisions of Regulations 59-62 shall be complied with where such systems are provided;
- (f) the provisions of Regulation 34 shall be complied with insofar as they are reflected in Regulations mentioned in sub-paragraphs (a)-(e) of this paragraph except for spaces accommodating special trade passengers.

Part III. LIFE-SAVING APPLIANCES, ETC.

Rule 15. Application

For the purpose of these Rules, Regulation 1 of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

(1) Unless expressly provided otherwise, this part applies to new special trade passenger ships.

(2) In the case of existing special trade passenger ships which do not already comply with the provisions of these Rules relating to new special trade passenger ships, the arrangements on each ship shall be considered by the Administration and such improvements as are practicable shall be made not later than the expiry of twelve months from the date on which the present Agreement enters into force, with a view to providing substantial compliance with the principles of this part.

Rule 16. Exemption

For the purpose of these Rules, Regulation 3 (a) of Chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

Ships when engaged on voyages between the near neighbouring ports of two or more countries may be exempted by the Administration from any specific requirements of this part if:

- (i) the Governments of the States in which such ports are situated are satisfied that the sheltered nature and conditions of such voyages between such ports make it unreasonable or unnecessary to apply those requirements; and
- (ii) during the course of their voyage, ships do not proceed more than 20 miles from the nearest land except when crossing gulfs when this distance shall not exceed 30 miles.

Rule 17. Lifeboats, Liferafts and Buoyant Apparatus

(1) For the purpose of these Rules, Regulation 27 (b) of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

Special trade passenger ships engaged on international voyages which are not short international voyages shall carry:

- (i) Lifeboats on each side of such aggregate capacity as will accommodate half the total number of persons on board.

Provided that the Administration may permit the substitution of lifeboats by liferafts of the same total capacity so however that there shall never be less than sufficient lifeboats on each side of the ship to accommodate 35 per cent of all on board;

- (ii) liferafts of sufficient aggregate capacity to accommodate 10 per cent of the total number of persons on board, together with buoyant apparatus for 15 per cent of that number.

(2) For the purpose of these Rules, Regulation 27 (c) (iii) of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (c) (ii) in any ship engaged on short international voyages, the number of persons carried shall not exceed the total capacity of lifeboats provided in accordance with sub-paragraphs (c) (i) and (c) (ii) of this Regulation unless the Administration considers that this is necessitated by the volume of traffic.

(3) For the purpose of these Rules, Regulation 27 (c) (iv) of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

Where under the provisions of sub-paragraph (c) (iii) the Administration has permitted the carriage of persons in excess of the lifeboat capacity and is satisfied that it is impracticable in that ship to stow the liferafts carried in accordance with sub-paragraph (c) (ii) it may permit a reduction in the number of lifeboats.

Provided that:

- (1) the number of lifeboats shall, in the case of ships of 58 metres (190 feet) in length and over, never be less than four, two of which shall be carried on each side of the ship and in the case of ships of less than 58 metres (190 feet) in length, shall never be less than two, one of which shall be carried on each side of the ship; and
- (2) the number of lifeboats and liferafts shall always be sufficient to accommodate the total number of persons on board;
- (3) where the lifeboats provided do not give the capacity required by column C of the table in Regulation 28 of chapter III, the Administration shall endeavour to ensure that liferafts capable of being launched from approved launching devices are provided of such aggregate capacity as will equal the difference between the capacity of the lifeboats carried on board and the capacity required by column C of the table, and launching devices provided shall be positioned as provided for in Rule 18.

(4) For the purpose of these Rules, Regulation 27 (c) (v) and (vi) of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

Every special trade passenger ship engaged on short international voyages shall carry, in addition to the lifeboats and liferafts required by the provisions of this paragraph, liferafts and buoyant apparatus sufficient to accommodate 10 per cent of the total number of persons on board. In every case however there shall be included, among this 10 per cent, liferafts sufficient for at least 5 per cent of the total number of persons for whom there is accommodation in the lifeboats carried in that ship.

(5) For the purpose of these Rules, Regulation 27 (c) (vii) of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

The Administration may permit individual ships or classes of ships with short international voyage certificates to proceed on voyages in excess of 600 miles but not exceeding 1,200 miles, if they carry lifeboats which provide for 70 per cent of the persons on board and otherwise comply with the provisions of this paragraph.

Rule 18. Stowage and Handling of Lifeboats, Liferafts and Buoyant Apparatus

For the purpose of these Rules, Regulation 29 (n) (i) of chapter III of the Convention shall be replaced by the following:

In special trade passenger ships engaged on international voyages which are not short international voyages, in which there are carried lifeboats and liferafts in

accordance with sub-paragraph (l) (i) of Rule 17, there shall be provided approved launching devices sufficient in number in the opinion of the Administration to enable that number of liferafts which, together with the lifeboats, is required in accordance with that sub-paragraph to provide accommodation for all on board, to be put into the water loaded with the number of persons they are permitted to accommodate, in not more than thirty minutes in calm conditions. Approved launching devices so provided shall, so far as practicable, be distributed equally on each side of the ship and there shall never be less than one such device on each side.

Provided that the Administration may permit launching devices of liferafts carried in accordance with sub-paragraph (l) (i) of Rule 17 to be dispensed with if it is satisfied that passengers will no need to descend more than 9 metres (30 feet) from the embarkation deck to the water. Such liferafts shall not be stowed in the ship at a greater height than 18 metres (60 feet) above the water.

No launching devices need be provided for the additional liferafts required by sub-paragraph (l) (ii) of Rule 17 for 10 per cent of all on board, but every liferaft carried in accordance with that sub-paragraph shall, where an approved launching device is provided in the ship, be of a type which is capable of being launched from such a device.

Part IV. CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS

Rule 19. General Provisions

Notwithstanding the provisions of chapter VII of the Convention, special trade passenger ships shall not carry dangerous goods classified in Regulation 2 of that chapter except as provided in Regulation 8 of that chapter.

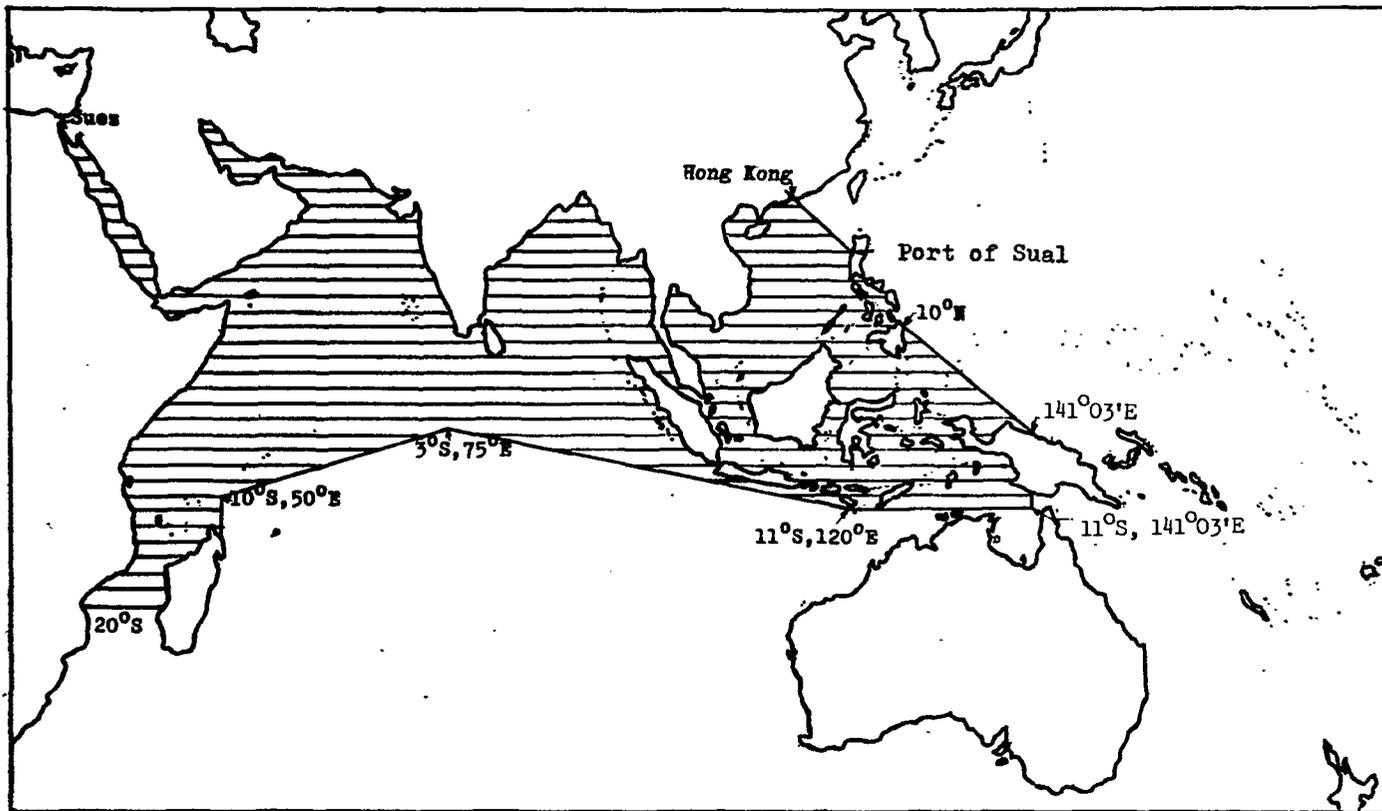
Part V. INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS

Rule 20. Application

The ships to which the present Agreement applies shall comply with the International Health Regulations (1969) having regard to the circumstances and the nature of the voyage within the meaning of the said Health Regulations.

APPENDIX I. SPECIAL TRADE AREA

12981



APPENDIX II

Form of Safety Certificate for Special Trade Passenger Ships

SPECIAL TRADE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

(Official Seal)

Country

for an
a short international voyage in special trades

Issued under the provisions of the

SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS AGREEMENT, 1971

<i>Name of Ship</i>	<i>Distinctive Number or Letters</i>	<i>Port of Registry</i>	<i>Gross Tonnage</i>	<i>Particulars of voyages, if any, sanctioned under Regulation 27 (c) (vii) of chapter III of the Convention</i>	<i>Date on which keel was laid (see Note below)</i>
---------------------	--------------------------------------	-------------------------	----------------------	--	---

The
I, the undersigned

(Name) Government certifies
(Name) certify

I. That the above-mentioned ship has been duly surveyed in accordance with the provisions of the Rules annexed to the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971 applicable to a voyage within the Special Trade areas.

II. That the survey showed that the ship, when carrying special trade passengers and having on board a total number (crew and passengers) not exceeding persons, complied with the requirements of the said Rules as regards:

- (1) the watertight subdivision arrangements and details;
- (2) the following subdivision loadlines:

<i>Subdivision loadlines assigned and marked on the ship's side at amidships (Rule 13 of the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971)</i>	<i>Freeboard</i>	<i>To apply when the spaces in which passengers are carried included the following alternative spaces</i>
D.1
D.2
D.3

- (3) the life-saving appliances provided for a total number of persons and no more, viz:

. lifeboats (including motor lifeboats or mechanically propelled lifeboats) capable of accommodating persons, and

motor lifeboats fitted with radiotelegraph installation and search-light (included in the total lifeboats shown above) requiring certificated lifeboatmen;

- liferafts for which approved launching devices are required, capable of accommodating persons; and
- liferafts for which approved launching devices are not required, capable of accommodating persons;
- buoyant apparatus capable of supporting persons;
- lifebuoys;
- lifejackets;

- (4) the lifeboats and liferafts were equipped in accordance with the provisions of the Rules;
- (5) the ship was provided with a line-throwing appliance and portable radio apparatus for survival craft in accordance with the provisions of the Rules.

III. That in all other respects the ship complies with the requirements of the Rules annexed to the said Agreement so far as those requirements apply thereto.

This Certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until Issued at the day of 19

Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue the certificate.

(Seal)

If signed the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this Certificate.

(Signature)

NOTE. It will be sufficient to indicate the year in which the keel was laid, or in which the ship was at a similar stage of construction, except for the year of the coming into force of the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971, in which case the actual date should be given.

In the case of a ship which is converted as provided in Rule 2 (14) of the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971 the date on which the work of conversion was begun should be given.

For the Government of the Arab Republic of Egypt:
Pour le Gouvernement de la République arabe d'Égypte :

For the Government of the Kingdom of Afghanistan:
Pour le Gouvernement du Royaume d'Afghanistan :

For the Government of the People's Republic of Albania:
Pour le Gouvernement de la République populaire d'Albanie :

For the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria:
Pour le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire :

For the Government of the Argentine Republic:
Pour le Gouvernement de la République Argentine :

For the Government of the Commonwealth of Australia:
Pour le Gouvernement du Commonwealth d'Australie :

For the Government of the Republic of Austria:
Pour le Gouvernement de la République d'Autriche :

For the Government of Barbados:
Pour le Gouvernement de la Barbade :

For the Government of the Kingdom of Belgium:
Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

For the Government of the Republic of Bolivia:
Pour le Gouvernement de la République de Bolivie :

For the Government of the Republic of Botswana:
Pour le Gouvernement de la République du Botswana :

For the Government of the Federative Republic of Brazil:
Pour le Gouvernement de la République fédérative du Brésil :

For the Government of the People's Republic of Bulgaria:
Pour le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie :

For the Government of the Union of Burma:
Pour le Gouvernement de l'Union birmane :

For the Government of the Republic of Burundi:
Pour le Gouvernement de la République du Burundi :

For the Government of the Byelorussian Soviet Socialist Republic:
Pour le Gouvernement de la République socialiste soviétique de Biélorussie :

For the Government of the Federal Republic of Cameroon:
Pour le Gouvernement de la République fédérale du Cameroun :

[J. B. ETAME]¹

Subject to acceptance²

For the Government of Canada:
Pour le Gouvernement du Canada :

For the Government of the Central African Republic:
Pour le Gouvernement de la République centrafricaine :

For the Government of Ceylon:
Pour le Gouvernement de Ceylan :

For the Government of the Republic of Chad:
Pour le Gouvernement de la République du Tchad :

For the Government of the Republic of Chile:
Pour le Gouvernement de la République du Chili :

For the Government of the Republic of China:
Pour le Gouvernement de la République de Chine :

[CHENG PAONAN]

Subject to ratification or accession³

For the Government of the Republic of Colombia:
Pour le Gouvernement de la République de Colombie :

For the Government of the People's Republic of the Congo:
Pour le Gouvernement de la République populaire du Congo :

For the Government of the Democratic Republic of the Congo:
Pour le Gouvernement de la République démocratique du Congo :

For the Government of the Republic of Costa Rica:
Pour le Gouvernement de la République du Costa Rica :

For the Government of the Republic of Cuba:
Pour le Gouvernement de la République de Cuba :

For the Government of the Republic of Cyprus:
Pour le Gouvernement de la République de Chypre :

For the Government of the Czechoslovak Socialist Republic:
Pour le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque :

¹ Names of signatories appearing between brackets were not legible and have been supplied by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization — Les noms des signataires donnés entre crochets étaient illisibles et ont été fournis par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime.

² Sous réserve d'acceptation.

³ Sous réserve de ratification ou d'adhésion.

For the Government of the Republic of Dahomey:
Pour le Gouvernement de la République du Dahomey :

For the Government of the Kingdom of Denmark:
Pour le Gouvernement du Royaume du Danemark :

For the Government of the Dominican Republic:
Pour le Gouvernement de la République Dominicaine :

For the Government of the Republic of Ecuador:
Pour le Gouvernement de la République de l'Équateur :

For the Government of the Republic of El Salvador:
Pour le Gouvernement de la République d'El Salvador :

For the Government of the Republic of Equatorial Guinea:
Pour le Gouvernement de la République de la Guinée équatoriale :

For the Government of the Empire of Ethiopia:
Pour le Gouvernement de l'Empire d'Éthiopie :

For the Government of the Federal Republic of Germany:
Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne :

For the Government of the Republic of Finland:
Pour le Gouvernement de la République de Finlande :

For the Government of Fiji:
Pour le Gouvernement des Fidji :

For the Government of the French Republic:
Pour le Gouvernement de la République française :
Sous réserve d'approbation¹
[G. DE COURCEL]

For the Government of the Gabonese Republic:
Pour le Gouvernement de la République gabonaise :

For the Government of the Republic of the Gambia:
Pour le Gouvernement de la République de Gambie :

For the Government of the Republic of Ghana:
Pour le Gouvernement de la République du Ghana :

For the Government of the Kingdom of Greece:
Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce :
Subject to ratification²
[IOANNIS A. SOROKOS]

¹ Subject to approval.

² Sous réserve de ratification.

For the Government of the Republic of Guatemala:
Pour le Gouvernement de la République du Guatemala :

For the Government of the Republic of Guinea:
Pour le Gouvernement de la République de Guinée :

For the Government of the Republic of Guyana:
Pour le Gouvernement de la République de Guyane :

For the Government of the Republic of Haiti:
Pour le Gouvernement de la République d'Haïti :

For the Government of the Holy See:
Pour le Gouvernement du Saint-Siège :

For the Government of the Republic of Honduras:
Pour le Gouvernement de la République du Honduras :

For the Government of the Hungarian People's Republic:
Pour le Gouvernement de la République populaire hongroise :

For the Government of the Republic of Iceland:
Pour le Gouvernement de la République d'Islande :

For the Government of the Republic of India:
Pour le Gouvernement de la République de l'Inde :

Subject to ratification and acceptance¹

[A. B. PANT]

For the Government of the Republic of Indonesia:
Pour le Gouvernement de la République d'Indonésie :

Subject to acceptance²

[HAMIMJAR SASMITA ATMADJA]

For the Government of the Empire of Iran:
Pour le Gouvernement de l'Empire d'Iran :

For the Government of the Republic of Iraq:
Pour le Gouvernement de la République d'Irak :

For the Government of Ireland:
Pour le Gouvernement de l'Irlande :

For the Government of the State of Israel:
Pour le Gouvernement de l'Etat d'Israël :

¹ Sous réserve de ratification et d'acceptation.

² Sous réserve d'acceptation.

For the Government of the Italian Republic:
Pour le Gouvernement de la République italienne :

For the Government of the Republic of the Ivory Coast:
Pour le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire :

For the Government of Jamaica:
Pour le Gouvernement de la Jamaïque :

For the Government of Japan:
Pour le Gouvernement du Japon :

For the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan:
Pour le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie :

For the Government of the Republic of Kenya:
Pour le Gouvernement de la République du Kenya :

For the Government of the Khmer Republic:
Pour le Gouvernement de la République khmère :

For the Government of the Republic of Korea:
Pour le Gouvernement de la République de Corée :

For the Government of the State of Kuwait:
Pour le Gouvernement de l'Etat du Koweït :

For the Government of the Kingdom of Laos:
Pour le Gouvernement du Royaume du Laos :

For the Government of the Lebanese Republic:
Pour le Gouvernement de la République libanaise :

For the Government of the Kingdom of Lesotho:
Pour le Gouvernement du Royaume du Lesotho :

For the Government of the Republic of Liberia:
Pour le Gouvernement de la République du Libéria :

For the Government of the Libyan Arab Republic:
Pour le Gouvernement de la République arabe libyenne :

For the Government of the Principality of Liechtenstein:
Pour le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein :

For the Government of the Grand Duchy of Luxembourg:
Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

For the Government of the Malagasy Republic:
Pour le Gouvernement de la République malgache :

For the Government of the Republic of Malawi:
Pour le Gouvernement de la République du Malawi :

For the Government of Malaysia:
Pour le Gouvernement de la Malaisie :

For the Government of the Republic of Maldives:
Pour le Gouvernement de la République des Maldives :

For the Government of the Republic of Mali:
Pour le Gouvernement de la République du Mali :

For the Government of Malta:
Pour le Gouvernement de Malte :

For the Government of the Islamic Republic of Mauritania:
Pour le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie :

For the Government of Mauritius:
Pour le Gouvernement de Maurice :

For the Government of the United Mexican States:
Pour le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique :

For the Government of the Principality of Monaco:
Pour le Gouvernement de la Principauté de Monaco :

For the Government of the Mongolian People's Republic:
Pour le Gouvernement de la République populaire mongole :

For the Government of the Kingdom of Morocco:
Pour le Gouvernement du Royaume du Maroc :

For the Government of the Republic of Nauru:
Pour le Gouvernement de la République de Nauru :

For the Government of the Kingdom of Nepal:
Pour le Gouvernement du Royaume du Népal :

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:
Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

For the Government of New Zealand:
Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

For the Government of the Republic of Nicaragua:
Pour le Gouvernement de la République du Nicaragua :

For the Government of the Republic of the Niger:
Pour le Gouvernement de la République du Niger :

For the Government of the Federal Republic of Nigeria:
Pour le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria :

For the Government of the Kingdom of Norway:
Pour le Gouvernement du Royaume de Norvège :
Subject to acceptance/ratification¹
[NEUBERTH WIE]

For the Government of Pakistan:
Pour le Gouvernement du Pakistan :
Subject to acceptance²
[M. I. KIDWAI]

For the Government of the Republic of Panama:
Pour le Gouvernement de la République du Panama :

For the Government of the Republic of Paraguay:
Pour le Gouvernement de la République du Paraguay :

For the Government of the Republic of Peru:
Pour le Gouvernement de la République du Pérou :

For the Government of the Republic of the Philippines:
Pour le Gouvernement de la République des Philippines :

For the Government of the Polish People's Republic:
Pour le Gouvernement de la République populaire de Pologne :

For the Government of the Portuguese Republic:
Pour le Gouvernement de la République portugaise :

For the Government of the Socialist Republic of Romania:
Pour le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie :

For the Government of the Rwandese Republic:
Pour le Gouvernement de la République rwandaise :

For the Government of the Republic of San Marino:
Pour le Gouvernement de la République de Saint-Marin :

For the Government of the Kingdom of Saudi Arabia:
Pour le Gouvernement du Royaume de l'Arabie Saoudite :

For the Government of the Republic of Senegal:
Pour le Gouvernement de la République du Sénégal :

¹ Sous réserve d'acceptation/ratification.

² Sous réserve d'acceptation.

For the Government of the Republic of Sierra Leone:
Pour le Gouvernement de la République de Sierra Leone :

For the Government of the Republic of Singapore:
Pour le Gouvernement de la République de Singapour :

For the Government of the Somali Democratic Republic:
Pour le Gouvernement de la République démocratique somalie :

For the Government of the Republic of South Africa:
Pour le Gouvernement de la République sud-africaine :

For the Government of the People's Democratic Republic of Yemen:
Pour le Gouvernement de la République démocratique populaire du Yémen :

For the Government of the Spanish State:
Pour le Gouvernement de l'Etat espagnol :

For the Government of the Democratic Republic of the Sudan:
Pour le Gouvernement de la République démocratique du Soudan :

For the Government of the Kingdom of Swaziland:
Pour le Gouvernement du Royaume du Souaziland :

For the Government of the Kingdom of Sweden:
Pour le Gouvernement du Royaume de Suède :

For the Government of the Swiss Confederation:
Pour le Gouvernement de la Confédération suisse :

For the Government of the Syrian Arab Republic:
Pour le Gouvernement de la République arabe syrienne :

For the Government of the United Republic of Tanzania:
Pour le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie :

For the Government of the Kingdom of Thailand:
Pour le Gouvernement du Royaume de Thaïlande :

For the Government of the Togolese Republic:
Pour le Gouvernement de la République togolaise :

For the Government of Trinidad and Tobago:
Pour le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago :

For the Government of the Republic of Tunisia:
Pour le Gouvernement de la République tunisienne :

For the Government of the Republic of Turkey:
Pour le Gouvernement de la République turque :

For the Government of the Republic of Uganda:
Pour le Gouvernement de la République de l'Ouganda :

For the Government of the Ukrainian Soviet Socialist Republic:
Pour le Gouvernement de la République socialiste soviétique d'Ukraine :

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:
Pour le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques :

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Subject to acceptance¹

[R. F. PROSSER]

For the Government of the United States of America:
Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

For the Government of the Republic of the Upper Volta:
Pour le Gouvernement de la République de Haute-Volta :

For the Government of the Eastern Republic of Uruguay:
Pour le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay :

For the Government of the Republic of Venezuela:
Pour le Gouvernement de la République du Venezuela :

For the Government of the Republic of Viet-Nam:
Pour le Gouvernement de la République du Viet-Nam :

For the Government of the Independent State of Western Samoa:
Pour le Gouvernement de l'Etat indépendant du Samoa-Occidental :

For the Government of the Yemen Arab Republic:
Pour le Gouvernement de la République arabe du Yémen :

For the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:
Pour le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie :

For the Government of the Republic of Zambia:
Pour le Gouvernement de la République de Zambie :

¹ Sous réserve d'acceptation.

FINAL ACT OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS, 1971

1. The Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, in accordance with Article 3(b) of the Convention of the Organization, decided at its sixth session in October 1969 to convene an International Conference to adopt an Agreement and Rules concerning special trade passenger ships which should supersede the Simla Rules of 1931.

2. The Conference took place at the Headquarters of the Organization, London, from 27 September to 6 October 1971.

3. The Governments of the following countries were represented at the Conference by delegations:

Arab Republic of Egypt	Norway
Cameroon	Pakistan
China, Republic of	Panama
Federal Republic of Germany	Philippines
France	Saudi Arabia
Greece	Sweden
India	Union of Soviet Socialist Republics
Indonesia	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Ireland	United States of America
Japan	

4. The Governments of the following countries were represented at the Conference by observers:

Hong Kong	Liberia
Monaco	

5. At the invitation of the Assembly the following Specialized Agency sent a representative to the Conference:

World Health Organization

6. In response to invitations issued to them the following non-governmental organizations were represented by observers at the Conference:

International Chamber of Shipping

International Association of Classification Societies

International Confederation of Free Trade Unions

7. The Conference elected Mr. R. Doraiswamy, Head of the Indian delegation, President of the Conference.

8. Captain A. C. Manson, of the United Kingdom delegation, was elected Vice-President of the Conference.

9. The Conference established the following Committees:

Credentials Committee:

Chairman: Mr. S. O'Sullivan (Ireland)

Drafting Committee:

Chairman: Mr. M. J. Service (United Kingdom)

10. Mr. Colin Goad, Secretary-General of the Organization, acted as Secretary-General of the Conference, with Mr. J. Quéguiner, Deputy Secretary-General, as Deputy Secretary-General of the Conference. Captain A. Saveliev, Secretary of the Maritime Safety Committee, was appointed Executive Secretary of the Conference.

11. The Conference used as the basis of its deliberations the draft text of a Special Trade Passenger Ships Agreement prepared by the Ad Hoc Subcommittee on Revision of Simla Rules and approved by the Maritime Safety Committee of the Organization. Comments and observations which had been submitted by Governments, including suggested revisions of the draft text, were also before the Conference.

12. As a result of its deliberations, as contained in the reports of the Committees and in the records of the plenary sessions, the Conference prepared and opened for signature and accession the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971.

13. The Conference also adopted three Resolutions arising from its deliberations. These Resolutions relate to:

- (1) Amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960.
- (2) Space requirements of passengers on special trade passenger ships.
- (3) Provisions for intact stability of special trade passenger ships.

14. The text of this Final Act, being a single original in the English, French, Russian and Spanish languages, together with the attached texts of the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971 and the Resolutions of the Conference, which are in English and French, shall be deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Official translations of the attached Agreement and Resolutions shall be prepared in the Russian and Spanish languages and shall be deposited together with this Final Act. The Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization shall send a certified copy of this Final Act and, when they have been prepared, certified copies of the official translations of the Agreement and Resolutions to each of the Governments invited to send representatives to this Conference.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned have affixed their signatures to this Final Act.

DONE at London this sixth day of October, 1971.

President:
Président :
Председатель:
Presidente:

[R. DORAISWAMY]¹

Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime
Consultative Organization:
Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale
consultative de la navigation maritime :
Генеральный Секретарь Межправительственной Морской
Консультативной Организации:
Secretario General de la Organización Consultiva
Marítima Intergubernamental:

[COLIN GOAD]

Deputy Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime
Consultative Organization:
Secrétaire général adjoint de l'Organisation intergouvernementale
consultative de la navigation maritime :
Заместитель Генерального Секретаря Межправительственной
Морской Консультативной Организации:
Secretario General Adjunto de la Organización Consultiva
Marítima Intergubernamental:

[J. QUEGUINER]

Executive Secretary of the Conference:
Secrétaire exécutif de la Conférence :
Исполнительный Секретарь Конференции:
Secretario Ejecutivo de la Conferencia:

[A. SAVELIEV]

For the Government of the Arab Republic of Egypt:
Pour le Gouvernement de la République arabe d'Egypte :
От имени Правительства Арабской Республики Египта:
Por el Gobierno de la República Arabe de Egipto:

[S. S. GORGUI]

For the Government of the Federal Republic of Cameroon:
Pour le Gouvernement de la République fédérale du Cameroun :
От имени Правительства Федеративной Республики Камеруна:
Por el Gobierno de la República Federal del Camerún:

[J. B. ETAME]
Subject to acceptance²

¹ Names of signatories appearing between brackets were not legible and have been supplied by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization — Les noms des signataires donnés entre crochets étaient illisibles et ont été fournis par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime.

² Sous réserve d'acceptation.

For the Government of the Republic of China:
Pour le Gouvernement de la République de Chine :
От имени Правительства Китайской Республики:
Por el Gobierno de la República de China:

[CHENG PAONAN] [Y. C. CHU]
[DAVID T. WANG] [Y. C. HUANG]

For the Government of the Federal Republic of Germany:
Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne :
От имени Правительства Федеративной Республики Германии:
Por el Gobierno de la República Federal de Alemania:

[PETER KALISCHEK]

For the Government of the French Republic:
Pour le Gouvernement de la République française :
От имени Правительства Французской Республики:
Por el Gobierno de la República Francesa:

[F. PELERIN] [M. JACQUIER]

For the Government of the Kingdom of Greece:
Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce :
От имени Правительства Королевства Греции:
Por el Gobierno del Reino de Grecia:

[A. CHRONOPOULOS]

For the Government of the Republic of India:
Pour le Gouvernement de la République de l'Inde :
От имени Правительства Республики Индии:
Por el Gobierno de la República de la India:

[R. DORAISWAMY] [V. SUBRAMANIAM]
[B. K. GUPTA] [E. J. D'SA]
[M. S. PATEL] [S. BANNERJEE]

For the Government of the Republic of Indonesia:
Pour le Gouvernement de la République d'Indonésie :
От имени Правительства Республики Индонезии:
Por el Gobierno de la República de Indonesia:

[HAMIMJAR S. ATMAJAJ] [J. A. LOLONG]
[W. F. MONINGKA] [C. B. TAURAN]
[NAZIF]

For the Government of Ireland:
Pour le Gouvernement de l'Irlande :
От имени Правительства Ирландии:
Por el Gobierno de Irlanda:

[S. O'SULLIVAN]

For the Government of Japan:
Pour le Gouvernement du Japon :
От имени Правительства Японии:
Por el Gobierno del Japón:

[T. MANO]

For the Government of the Kingdom of Norway:
Pour le Gouvernement du Royaume de Norvège :
От имени Правительства Королевства Норвегии:
Por el Gobierno del Reino de Noruega:

[NEUBERTH WIE]

[T. THORVIK]

For the Government of Pakistan:
Pour le Gouvernement du Pakistan :
От имени Правительства Пакистана:
Por el Gobierno de Pakistán:

[M. I. KIDWAI]

[S. D. KHAN]

[M. A. GHAFAR]

For the Government of the Republic of Panama:
Pour le Gouvernement de la République du Panama :
От имени Правительства Республики Панама:
Por el Gobierno de la República del Panamá:

[A. BISSOT Jr.]

For the Government of the Republic of the Philippines:
Pour le Gouvernement de la République des Philippines :
От имени Правительства Филиппинской Республики:
Por el Gobierno de la República de Filipinas:

[J. Z. DE AYALA]

[MARIA LUISA VILLAMIN]

[JUAN ONA]

For the Government of the Kingdom of Saudi Arabia:
Pour le Gouvernement du Royaume de l'Arabie Saoudite :
От имени Правительства Саудовской Аравии:
Por el Gobierno del Reino de la Arabia Saudita:

[FAYSAL SHEHAIL]

[C. S. AHMAD]

For the Government of the Kingdom of Sweden:
Pour le Gouvernement du Royaume de Suède :
От имени Правительства Королевства Швеции:
Por el Gobierno del Reino de Suecia:

[LENNARD BORG]

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:
Pour le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques :
От имени Правительства Союза Советских Социалистических
Республик:

Por el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas:

[I. AVERIN]

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:
Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du
Nord :

От имени Правительства Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии:

Por el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

[R. F. PROSSER]

[MALCOLM J. SERVICE]

[A. C. MANSON]

[R. E. KNOWLES]

[T. A. RUSH]

[J. HERRON]

[J. D. CLAYTON]

[MARTIN R. EATON]

[D. E. TURNBULL]

[D. P. WHITTON]

For the Government of the United States of America:

Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

От имени Правительства Соединенных Штатов Америки:

Por el Gobierno de los Estados Unidos de América:

[L. W. GODDU Jr.]

[HENRY H. BELL]

[WILLIAM J. FORD]

SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS AGREEMENT, 1971

[For the text of the Agreement, see p. 62 of this volume.]

ACCORD DE 1971 SUR LES NAVIRES À PASSAGERS
QUI EFFECTUENT DES TRANSPORTS SPÉCIAUX

[Pour le texte de l'Accord, voir p. 77 du présent volume.]

RESOLUTIONS

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1960

The Conference,

Recognizing that the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971 adopted by it constitutes the General Rules applicable to the particular circumstances of the special trades envisaged in Regulation 1(e) (ii) of chapter II and Regulation 3(b) (iv) of chapter III of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960,

Invites attention of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization to the need to amend certain Regulations of the said Convention, for example Regulation 1(e) of chapter II and Regulation 3(b) of chapter III, when the present Agreement enters into force,

Requests the Contracting Governments to the aforementioned Convention acting through the Organization to take the appropriate steps to this end.

PROVISIONS FOR INTACT STABILITY OF SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS

The Conference,

Recognizing the need for adequate intact stability of Special Trade Passenger Ships,

Recommends that Governments parties to the Special Trade Passenger Ships Agreement, 1971 should give effect to such ships of any length to the Recommendation on Intact Stability of Passenger and Cargo Ships under 100 metres in length adopted by the fourth extraordinary session of the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization in Resolution A.167 (ES.IV),

Considers, however, that Governments may adopt such modifications to the Recommendation as are deemed necessary to meet the particular circumstances of the special trade including prevailing weather conditions and area of navigation.

SPACE REQUIREMENTS OF PASSENGERS ON SPECIAL TRADE PASSENGER SHIPS

The Conference,

Recognizing that the formulation of general rules in relation to the space requirements of passengers on special trade passenger ships has a direct bearing on the safe carriage of such passengers,

Resolves that the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization be requested to convene a Conference as early as possible in order to formulate appropriate technical rules covering the safety aspects of the disposition of passengers on special trade passenger ships to which should be invited the repre-

sentatives of the Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960,

Recommends that the Organization take appropriate steps to this end in co-operation with the World Health Organization and the International Labour Organisation and such other organizations as may have a direct interest in the matter.